

Do rodziców/opiekunów
dzieci w klasach 4-10

Nasz numer referencyjny: Wasz numer referencyjny:

Hilde Brendehaug Hugaas

Miejscowość: Bergen

25.01.2023

Zaproszenie dla uczniów szkoły do wzięcia udziału w ankiecie dotyczącej mobbingu, przyjaźni i dobrej szkolnej atmosfery

Niniejsze pismo informacyjne skierowane do rodziców/opiekunów prawnych i powiadamia o zaproszeniu wszystkich uczniów klas 4-10 do wzięcia udziału w ankiecie dotyczącej mobbingu, przyjaźni oraz dobrej szkolnej atmosfery.

Cel

Badanie stanowi część działań szkoły zmierzających do zapewnienia wszystkim uczniom bezpiecznego i przyjaznego środowiska szkolnego, zgodnie z rozdziałem 9A ustawy o szkolnictwie i Konwencji ONZ o prawach dziecka. Umożliwi ono szkole zdobycie cennych informacji dotyczących samopoczucia uczniów i bezpieczeństwa w szkole. Podpowie również, w jakim stopniu placówka udaje się realizować swoje działania przeciwdziałające mobbingowi. Zebrane dane będą również wykorzystane w badaniach związanych z mobbingiem w środowisku szkolnym oraz w dalszym rozwoju konkretnych działań wchodzących w skład programu Olweus.

Właściciel szkoły jest odpowiedzialny za przeprowadzenie ankiety Olweus w szkole, podczas gdy NORCE jest odpowiedzialny za badania.

Kto jest odpowiedzialny za projekt badawczy?

Za przeprowadzenie badania odpowiada Regionalne Centrum Wiedzy dla Dzieci i Młodzieży (RKBU Vest) we współpracy z właścicielem szkoły. RKBU Vest prowadzi badania naukowe, szkolenia i programy edukacyjne, które mają się przyczynić do poprawy zdrowia psychicznego dzieci i młodzieży. Szkoła jest ważnym forum i grupą docelową w pracy centrum nad zapobieganiem, ujawnianiem i radzeniem sobie z mobbingiem i innymi przejawami nękania wśród dzieci i młodzieży. RKBU Vest jest częścią Norweskiego Centrum Badawczego (NORCE) AS, odpowiedzialnego za projekt i badania naukowe. NORCE jest jednym z największych niezależnych instytutów badawczych w Norwegii.

Dlaczego Państwa dziecko otrzymało propozycję uczestniczenia w ankiecie?

Szkoły, które wprowadziły *Program Olweusa przeciwko mobbingowi i zachowaniom antyspołecznym*

każdego roku otrzymują propozycję przeprowadzenia ankiety wśród uczniów. Dotyczy to uczniów około 105 szkół podstawowych w całym kraju. Program Olweusa ma na celu ograniczenie istniejącego mobbingu w grupie uczniów i zapobieganie mu w przyszłości. Praca nad zapobieganiem mobbingowi w szkole wymaga długotrwałych i systematycznych działań. Istotną częścią tej pracy jest śledzenie rozwoju sytuacji we własnej szkole poprzez coroczne ankiety, na które odpowiadają uczniowie.

Przetwarzamy dane o Twoim dziecku, ponieważ projekt badawczy jest uważany za leżący w interesie publicznym, patrz Rozporządzenie EU o ochronie danych osobowych (RODO) art. 6 nr 1 litera e i art. 9 nr 2 litera g. Konwencja ONZ o prawach dziecka wskazuje, że najlepszy interes dziecka powinien być podstawowym wyznacznikiem wszystkich działań dotyczących dzieci. Badania wykazały, że program Olweus może ograniczyć mobbing w szkołach ([program Olweus \(OBPP\) – program obejmujący szkoły przeciwko mobbingowi i antyspołecznemu zachowaniu \(2 wydanie\) | Ungsinn](https://ungsin.no/post_tiltak_arkiv/olweus-programmet-obpp-2-utg/) https://ungsin.no/post_tiltak_arkiv/olweus-programmet-obpp-2-utg/), a wyniki ankiety Olweus są ważne dla szkół, aby te mogły skoncentrować swoje działania na najlepszym interesie uczniów.

Co dla Państwa dziecka oznacza udział w badaniu?

Badanie przeprowadzane jest w godzinach szkolnych. Uczniowie zwykle korzystają z komputera lub tabletu przy wypełnianiu ankiety. Czas spędzany na wypełnianiu ankiety zależy od wieku i umiejętności czytania, ale zazwyczaj potrzeba od 20 do 40 minut, aby odpowiedzieć na wszystkie pytania.

Twoje dziecko *nie może* podać w ankiecie swojego imienia ani nazwiska lub innych danych, które mogłyby pozwolić na bezpośrednią identyfikację. Podczas logowania do badania Twoje dziecko poproszone zostanie jedynie o podanie poci, klasy i nazwy szkoły.

Zanim uczniowie zaczną odpowiadać na pytania w ankiecie, otrzymają od nauczyciela wskazówki. Formularz zawiera pytania dotyczące atmosfery w szkole, liczby przyjaciół w klasie oraz częstotliwość występowania mobbingu wśród uczniów. Pojawiają się w nim pytania o różne formy mobbingu, takie jak używanie przekleństw i wyzwisk, wykluczanie z zabawy lub innych aktywności, szerzenie kłamstw, kopanie, popychanie, bicie i niszczenie cudzej własności oraz mobbing w sieci. Ponadto badanie ujawni, gdzie na terenie szkoły dochodzi do tych negatywnych incydentów oraz czy uczniowie opowiedzieli o nich na przykład rodzicom, nauczycielom, rodzeństwu czy przyjaciołom. Na stronie internetowej RKBV Vest [Spørreskjema \(rkbu.norceresearch.no\)](https://sporreskjema.rkbu.norceresearch.no) można przeglądnąć kwestionariusz.

Uczniowie 4 klasy otrzymają nieco mniej pytań niż uczniowie klas 5-10.

Uczestnictwo w ankiecie jest dobrowolne

Dziecko samo decyduje, w porozumieniu z Wami jako /rodzicami/opiekunami prawnymi, czy weźmie udział w ankiecie. Możesz/możecie skontaktować się ze szkołą, jeżeli *nie* chcesz/nie chcecie, by Wasze dziecko wzięło udział w ankiecie. Nie jest konieczne uzasadnianie, dlaczego dziecko nie będzie

uczestniczyć. Dziecko może również wycofać się z badania po jego rozpoczęciu. Osoby, które nie biorą udziału w badaniu, zazwyczaj otrzymują możliwość wykonania prac szkolnych w czasie jego trwania, ale to szkoły decydują o tym, w jaki sposób najlepiej to zorganizować.

Prywatność uczniów – w jaki sposób przechowujemy i wykorzystujemy informacje uzyskiwane z ankiety

RKBU Vest wykorzysta zebrane informacje dotyczące uczniów jedynie do celów opisanych w niniejszym piśmie. Przetwarzamy dane osobowe w sposób poufny i zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

RKBU Vest wykorzystuje formularz dostępny online (Uniwersytet w Oslo) z bezpiecznym przechowywaniem danych na platformie w ramach usługi przechowywania wrażliwych danych (TSD). Po ukończeniu przez szkołę badania i sprawdzeniu przez RKBU Vest, czy żaden uczeń nie może zostać pośrednio zidentyfikowany, wysyłane jest standaryzowane sprawozdanie.

Badania nie są powiązane z danymi z poszczególnych szkół, ale wykorzystują ogólne wyniki dla wielu szkół. Dane dla konkretnych szkół nie zostaną opublikowane. Nie będzie możliwe rozpoznanie odpowiedzi danego ucznia w publikacjach i innych rodzajach komunikacji.

Co dzieje się z zebranymi danymi?

Dane zebrane podczas corocznych badań zapisywane są na bezpiecznym serwerze w ramach usługi bezpiecznego przechowywania wrażliwych danych (TSD) (<https://www.uio.no/tjenester/it/forskning/sensitiv/mer-om/>) świadczonej przez USIT na Uniwersytecie w Oslo, z którym NORCE AS ma podpisaną umowę o przechowywaniu danych. TSD opiera się na Normie bezpieczeństwa informacji w sektorze zdrowia i opieki zapewniającej bezpieczeństwo informacji w zakresie poufności, integralności i dostępności. Nazwa szkoły w pliku danych zostaje zastąpiona przez numer, a szkoła uzyskuje klucz dostępu do danych ze swojego poziomu. Klucz dostępu jest przechowywany na tym samym, bezpiecznym serwerze. Tylko kilku pracowników RKBU Vest ma dostęp do bezpiecznego serwera i wszyscy objęci są obowiązkiem zachowania poufności.

Dane będą wykorzystywane w sprawozdaniach dla każdej szkoły, aby te mogły podjąć działania i wprowadzić odpowiednie środki zależnie od tego, jaki będzie przebieg problemów związanych z mobbingiem. W pracach badawczych RKBU Vest zajmujemy się diagnostyką rozwoju takich sytuacji we wszystkich szkołach, które wprowadzają program Olweus, aby móc wypowiedzieć się o efekcie programu wywartym na mobbing w szkole. Informacje wykorzystywane przez NORCE do celów badawczych zostaną zanonimizowane w 2042 roku.

Prawa uczestników projektu

Przepisy o ochronie danych osobowych dają osobom biorącym udział w ankietach szereg praw (patrz art. 12-22) [Ustawa o przetwarzaniu danych osobowych \(ustawa o danych osobowych\) - ROZDZIAŁ III Prawa osoby zarejestrowanej – Lovdata](#) RKBU Vest ma obowiązek poinformować uczestników

projektu o przetwarzaniu danych osobowych i ułatwić im korzystanie z przysługujących im praw, takich jak:

- uzyskanie wglądu w zarejestrowane dane osobowe dotyczące danego ucznia
- poprawienie danych osobowych dotyczących ucznia
- usunięcie danych osobowych dotyczących ucznia
- prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych dotyczących osoby zainteresowanej
- wysyłanie skarg do Rzecznika ds. Ochrony Danych Osobowych lub do Datatilsynet (Urzędu Nadzoru Danych), w sprawie przetwarzania danych osobowych

Prawa te obowiązują przez cały okres przetwarzania danych i jeśli możliwe jest zidentyfikowanie zarejestrowanego ucznia w jednoznaczny sposób. W tym projekcie uczniowie nie są rejestrowani przy użyciu informacji umożliwiających bezpośrednią identyfikację, takich jak imię i nazwisko, adres e-mail czy numer ewidencyjny. Są rejestrowani wyłącznie za pomocą informacji podstawowych - nazwy szkoły, klasy oraz płci. Zasadniczo oznacza to, że odpowiedzi poszczególnych uczniów nie mogą zostać zidentyfikowane. Jeśli okaże się, że możliwe jest zidentyfikowanie odpowiedzi danego ucznia, pomożemy w skorzystaniu z wymienionych powyżej praw ucznia.

Co daje nam prawo do przetwarzania danych osobowych Twojego dziecka?

Na zlecenie NORCE AS organizacja Sikt usługi w ramach ochrony prywatności oceniła i uznała, że przetwarzanie danych osobowych w tym projekcie jest zgodne z przepisami dotyczącymi ochrony prywatności.

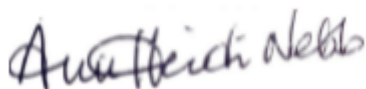
Chcą Państwo uzyskać więcej informacji?

W celu uzyskania dodatkowych informacji można skontaktować się z następującymi osobami:

- Kierownik projektu Hilde Brendehaug Hugaas w RKBU Vest
E-mail: Hihu@norceresearch.no Tel. 56 10 72 75
- Asystent naukowy Mariann Eidsør przy/ RKBU Vest
E-mail: olweusprogrammet@norceresearch.no Tel. 56 10 76 52
- Sikt usługi w ramach ochrony prywatności
E-mail: kontakt@sikt.no
- Rzecznik ds. ochrony danych osobowych NORCE AS
E-mail: personvernombud@norceresearch.no

Z poważaniem

Ann Heidi Nebb



Dyrektor centrum/specjalista psycholog

RKBU Vest
NORCE

Hilde Brendehaug Hugaas



Starszy doradca
Kierownik projektu
RKBU Vest
NORCE